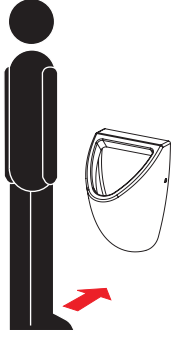


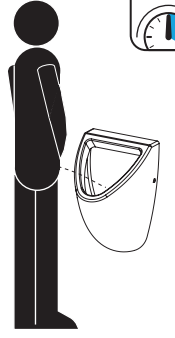


Radarový splachovač na liště pro pisoár Golf, 24 V DC
Radar flushing unit on the mounting rail for Golf urinal, 24 V DC

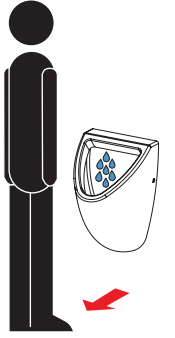
(CS) Návod na použití	(RU) Инструкция по эксплуатации	(RO) Instrucțiuni de utilizare	(NL) Gebruiksaanwijzing
(SK) Návod na použitie	(DE) Gebrauchsanleitung	(ES) Instrucciones de uso	(LT) Naudojimosi instrukcija
(EN) Instructions for use	(PL) Instrukcja użytkowania	(FR) Mode d'emploi	(HU) Használati útmutató

(CS) STANDARDNÍ funkce	(RU) СТАНДАРТНАЯ программа	(RO) Funcționare în regim STANDARD	(NL) Standaard functies
(SK) Funkcia	(DE) Funktion	(ES) Función estándar	(LT) STANDARTINĖ programa
(EN) Function	(PL) Funkcja	(FR) Fonction	(HU) Működés

1. 

2. 

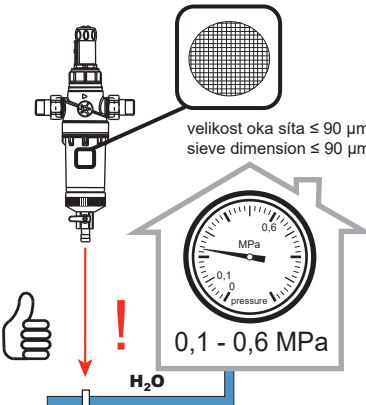
min. 10 s.

3. 

4. **INTERVAL HYGIENICKÉHO PROPLACHU**
HYGIENIC FLUSH INTERVAL

 **FACTORY SETTINGS OFF**

OFF / 6 / 8 / 12 / 24 / 48 / 72 / 168 h

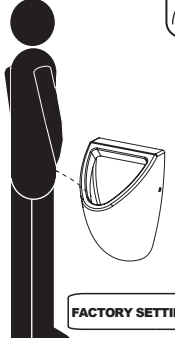


velikost oka síta ≤ 90 μm
sieve dimension ≤ 90 μm

0,1 - 0,6 MPa

H₂O

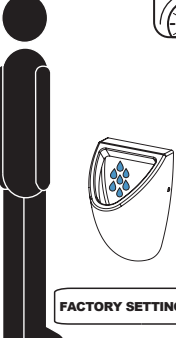
(CS) Aktivační čas
(SK) Aktivačný čas
(EN) Using time
(RU) время использования
(DE) Der Zeit nutzen
(PL) Czas aktywacji
(RO) Timp de utilizare
(ES) Tiempo de activación
(FR) temps d'utilisation
(NL) Tijd gebruik
(LT) naudojimosi trukmė
(HU) Használati idő



FACTORY SETTINGS 10 s.

6 - 10 s.

(CS) Čas splachování
(SK) Čas splachovanie
(EN) Flushing time
(RU) продолжительность смыва
(DE) Wasserlaufzeit
(PL) Czas splukiwania
(RO) Timp de spălare
(ES) Tiempo de enjuagar
(FR) temps de rinçage
(NL) Spoeltijd
(LT) vandens nuleidimo trukmė
(HU) Öblítési idő



FACTORY SETTINGS 3 s.

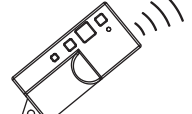
0,5 - 15,5 s.

Změna parametrů
Parameter settings



SANELA Control

SLD 04



i Pouze pro ifra splachovače označené symbolem  **ECO**
Only for flushing unit marked with the symbol

(CS) Vlastnosti	(RU) Технические характеристики	(RO) Proprietăți	(NL) Eigenschappen
(SK) Vlastnosti	(DE) Eigenschaften	(ES) Características	(LT) Techninės charakteristikos
(EN) Properties	(PL) Właściwości	(FR) Caractéristiques	(HU) Tulajdonságok

1. **ECO 1**

ECO 2

OFF

 **STISKNI PRESS**

FACTORY SETTINGS OFF

Eco 1, Eco 2, OFF

2. **ECO 1**







FACTORY SETTINGS 300 s.

5 - 1200 s.

3. **ECO 2**





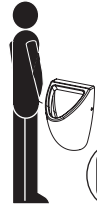


FACTORY SETTINGS 1 s.

0,5 - 15,5

4. **ECO 2**



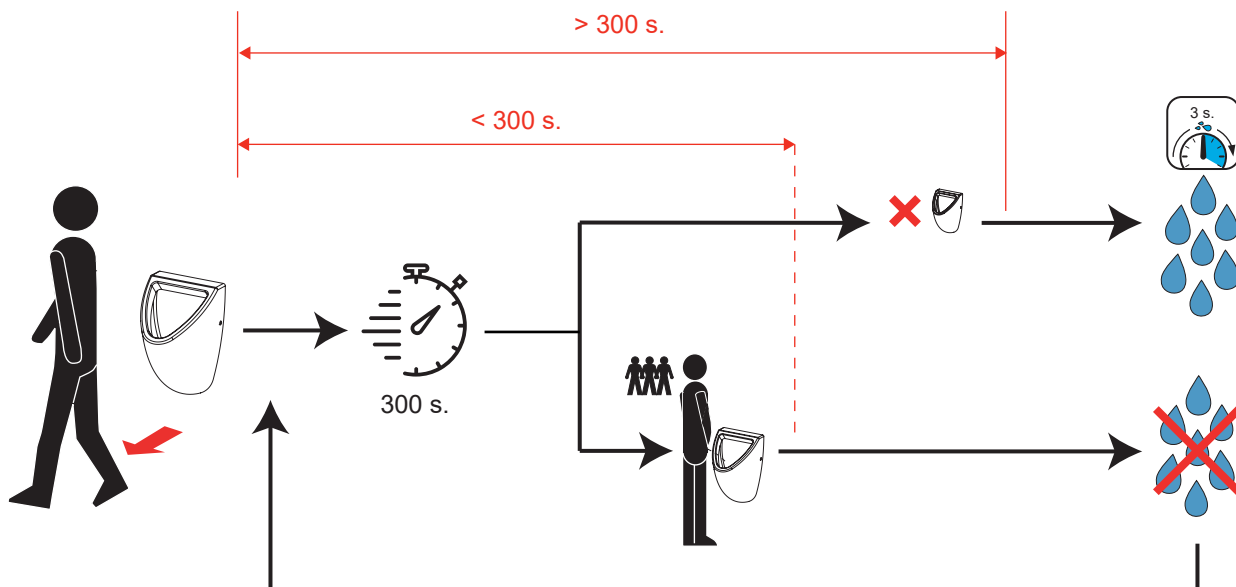




FACTORY SETTINGS 10x.

1 - 30x

Eco mode 1



CS

ECO 1

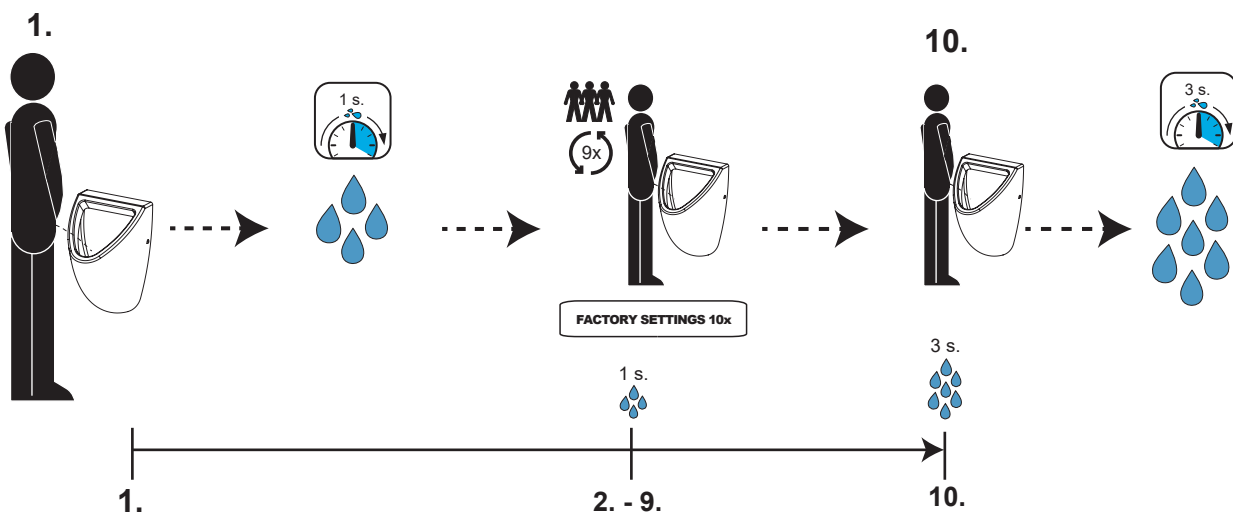
Funkce „přestávka“: Vhodná pro školy, sportovní stadiony, všude tam, kde se střídají krátké periody s velmi častým používáním a dlouhé periody bez použití. Po prvním použití začne elektronika měřit čas. Pokud v nastaveném čase (ECO mód 1 - Čas - 300s) detekuje další použití, tak nesplachuje. Po vypršení nastaveného času automaticky splachne s nastavenou dobou splachování (Délka spláchnutí - 3 s). Pokud po tomto spláchnutí není detekováno další použití, tak k žádnému splachování a měření času nedochází. Pokud dojde k dalšímu použití, začne být opět měřen čas (ECO mód 1 - Čas - 300s), po jeho vypršení elektronika opět splachne. Uživatel podle četnosti a délky přestávek nastaví optimální parametry.

EN

ECO 1

Function - "Break" Mode: The "Break" function is suitable for environments such as schools, sports stadiums, or any place where short periods of frequent use alternate with long periods of inactivity. After the first use, the electronics initiate time measurement. If another use is detected within the set time (ECO Mode 1 - Time - 300s), the system does not flush. After the expiration of the set time, it automatically flushes with the configured flushing time (Flush Duration - 3 s). If no further use is detected after this flush, no flushing or time measurement occurs. If there is another use, the time measurement starts again (ECO Mode 1 - Time - 300s), and after its expiration, the electronics flush again. The user can adjust optimal parameters based on the frequency and duration of breaks.

Eco mode 2



CS

ECO 2

Funkce „kancelář“: Vhodná tam, kde je pisoár v průběhu dne používán v relativně krátkých, nepravidelných intervalech. Pisoár splachuje po každém použití, ale ne vždy stejným objemem vody. V nastaveném (nastavitelném) poměru (ECO mód 2 počet použití—10) se střídají „malá“ spláchnutí (ECO mód 2 délka spláchnutí) —1s, která slouží pouze k oplachu pisoáru, aby se předešlo zápachu a „velká“ (Délka spláchnutí — 3 s) spláchnutí, kterými je vyčištěn sifon pisoáru. V tomto továrním nastavení je 48 litrů vody spotřebováno za 118 spláchnutí. Uživatel si podle předpokládané četnosti použití nastaví optimální parametry.

EN

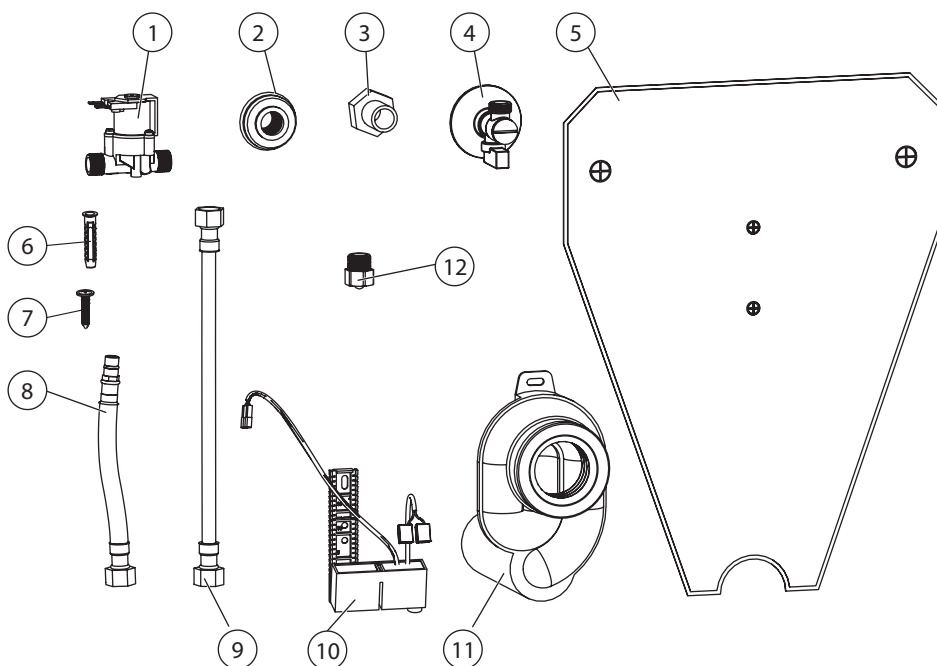
ECO 2

Function - "Office" Mode: The "Office" function is suitable for environments where a urinal is used in relatively short and irregular intervals throughout the day. The urinal flushes after each use but not always with the same volume of water. In the set (adjustable) ratio (ECO Mode 2 usage count - 10), "small" flushes (ECO Mode 2 flush duration - 1s) alternate, serving only to rinse the urinal and prevent odors, with "large" flushes (Flush Duration - 3 s) that clean the urinal trap. In this factory setting, 48 liters of water are consumed for 118 flushes. The user can adjust optimal parameters based on the anticipated frequency of use.

(CS) Montážní návod (RU) Инструкция по монтажу (RO) Instrucțiuni de montaj (NL) Montage instructie
(SK) Montážny návod (DE) Montageanleitung (ES) Manual de instrucciones (LT) Montavimo instrukcija
(EN) Mounting instructions (PL) Instrukcja montażu (FR) Notice de montage (HU) Szerelési útmutató

(CS) Specifikace dodávky (RU) Спецификация поставки (RO) Componente livrate (NL) Leveringsomvang
(SK) Špecifikácia dodávky (DE) Lieferumfang (ES) Especificación de suministro (LT) Tiekimo specifikacija
(EN) Supplied equipment (PL) Specyfikacja dostawy (FR) Equipements fournies (HU) Tartozékok

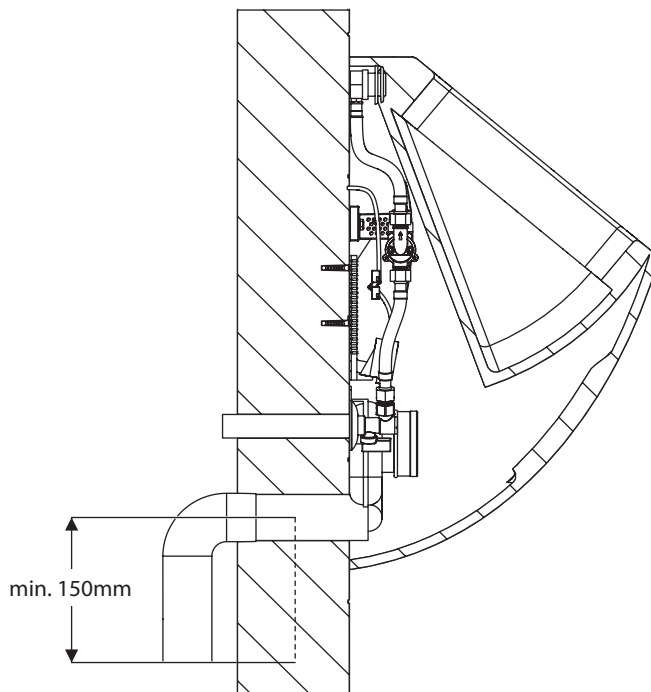
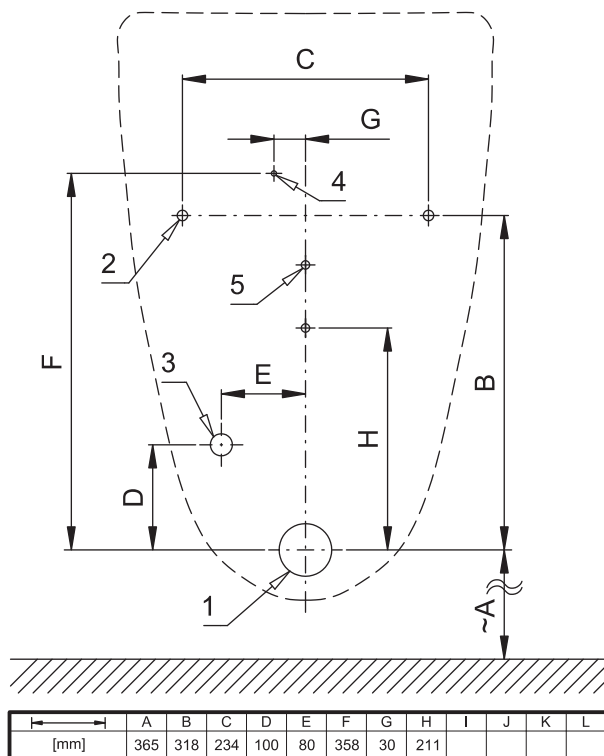
SLP 36RS - Obj. č. (Code Nr.) - 11365



Pozice / Position	Obj. číslo / Order num.	Počet / Quantity
1	45936	1
2	46768	1
3	44570	1
4	45940	1
5	45623	1
6	46864	2
7	51603	2
8	44550	1
9	44612	1
10	51442	1
11	45252	1
12	46480	1

* - není součástí dodávky
* - Not included in the package.

(CS) Rozměry (RU) Размеры (RO) Dimensiuni (NL) Afmetingen
(SK) Rozmery (DE) Abmessungen (ES) Dimensiones (LT) Dydis
(EN) Dimensions (PL) Rozmiary (FR) Dimensions (HU) Méretek



CS

- 1 - odpadní potrubí Ø 50 mm
- 2 - Otvory pro uchycení pisoáru
- 3 - Přívod vody G1/2"
- 4 - Napájecí kabel 24 V DC
- 5 - Otvory pro uchycení elektroniky

EN

- 1 - Waste pipeline Ø 50 mm
- 2 - Holes for urinal attachment
- 3 - Water inlet G1/2"
- 4 - Power cable 24 V DC
- 5 - Holes for electronics mounting

(CS)

„~A“ pro výšku přední hrany pisoáru
650 mm nad zemí

(EN)

„~A“ for the height of the front edge of the
urinal 650 mm above the floor



CS – Před instalací je nezbytné důkladně se seznámit s příloženými Bezpečnostními pokyny.

EN – Before installation, it is essential to thoroughly familiarize yourself with the attached Safety Instructions.

SK – Pred inštaláciou je nevyhnutné dôkladne sa oboznámiť s príloženými Bezpečnostnými pokynmi.

RU – Перед установкой необходимо внимательно ознакомиться с приложенными инструкциями по безопасности.

DE – Vor der Installation ist es erforderlich, sich gründlich mit den beigefügten Sicherheitsanweisungen vertraut zu machen.

PL – Przed instalacją konieczne jest dokładne zapoznanie się z dołączonymi instrukcjami bezpieczeństwa.

RO – Înainte de instalare, este necesar să vă familiarizați temeinic cu instrucțiunile de siguranță atașate.

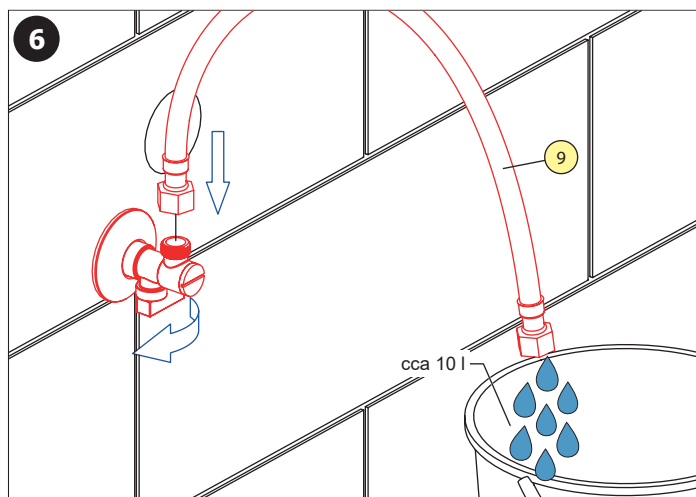
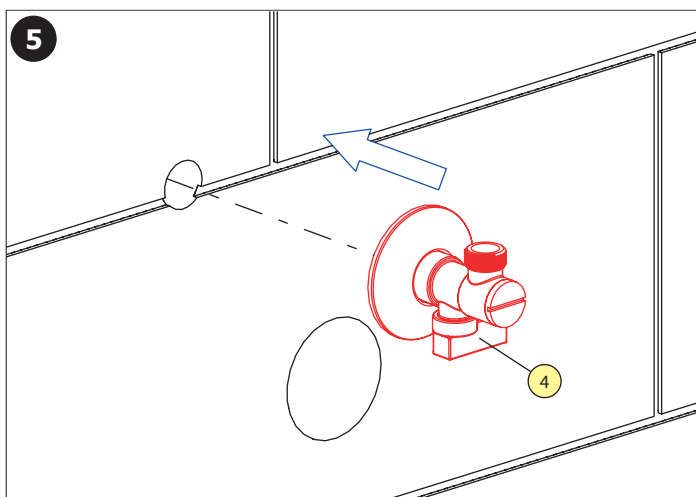
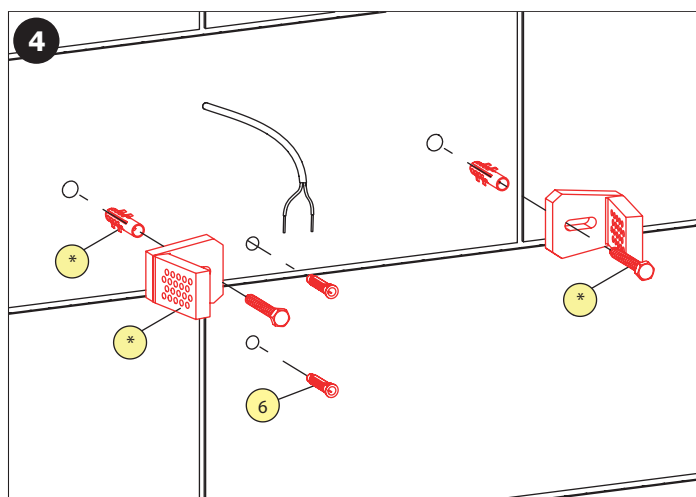
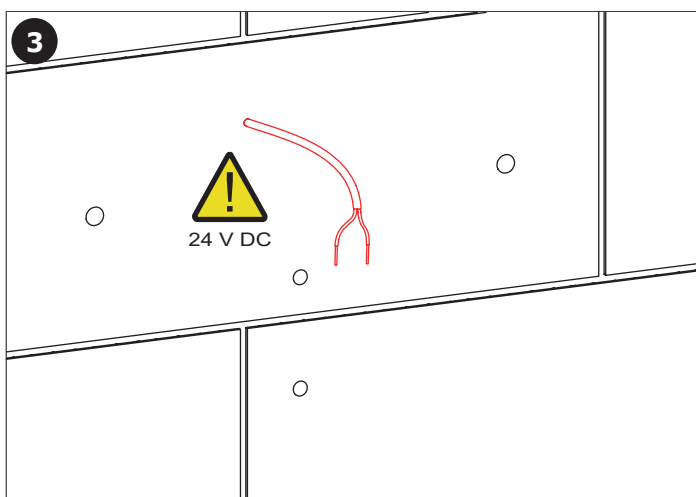
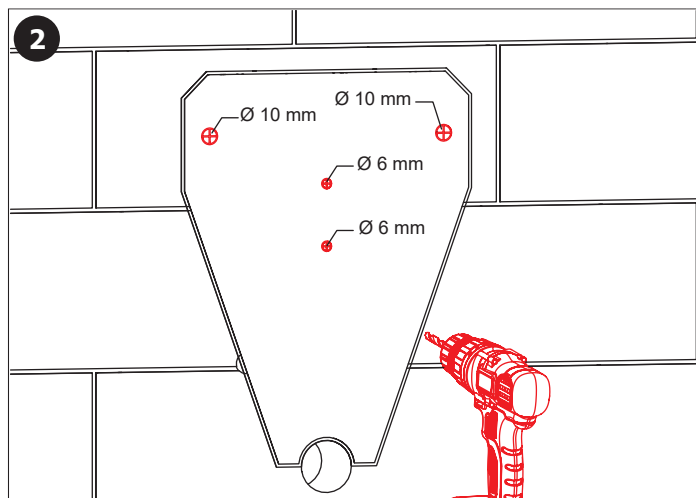
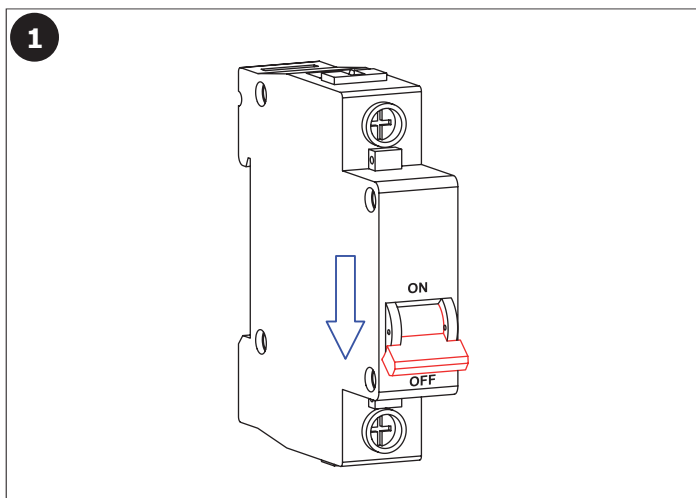
ES – Antes de la instalación, es esencial familiarizarse a fondo con las instrucciones de seguridad adjuntas.

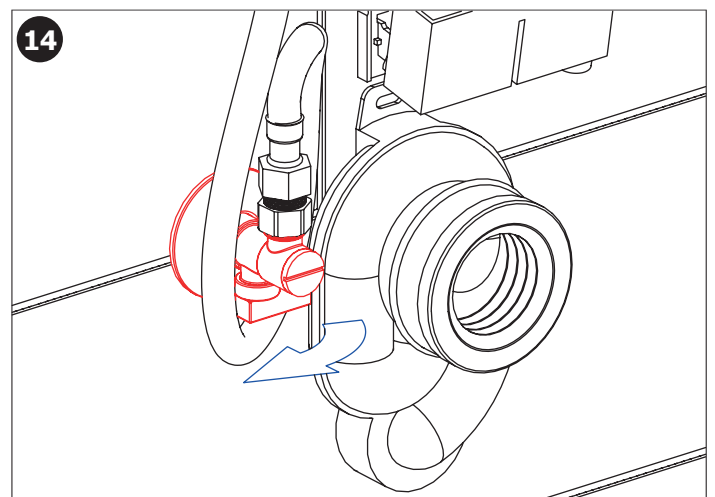
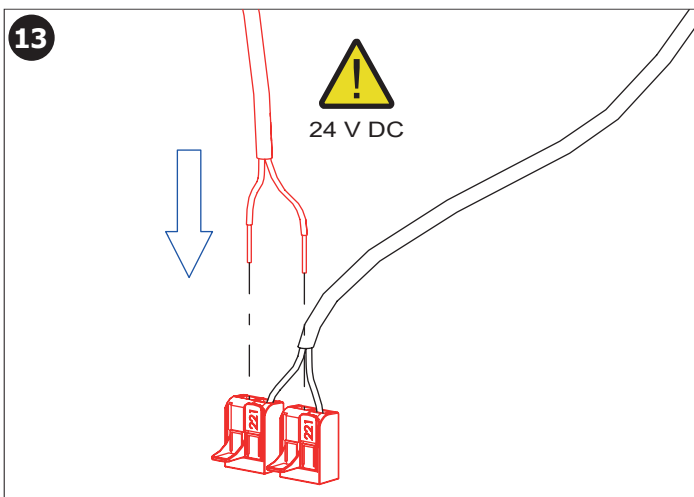
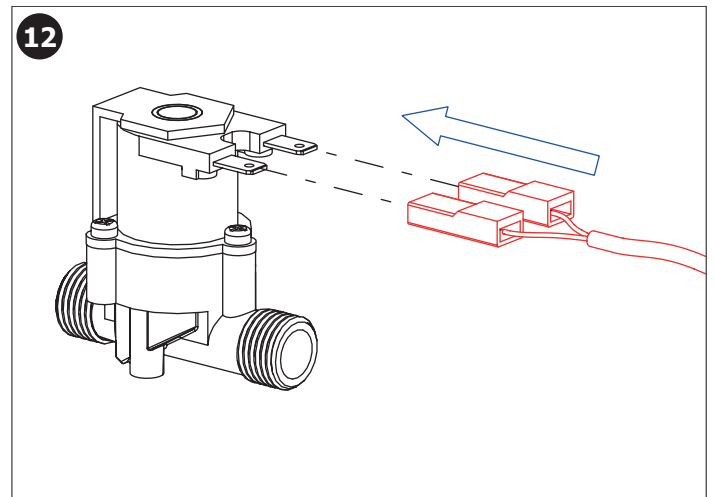
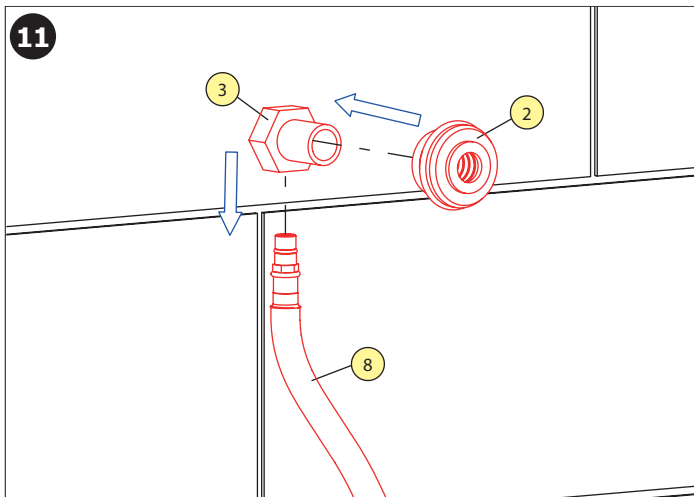
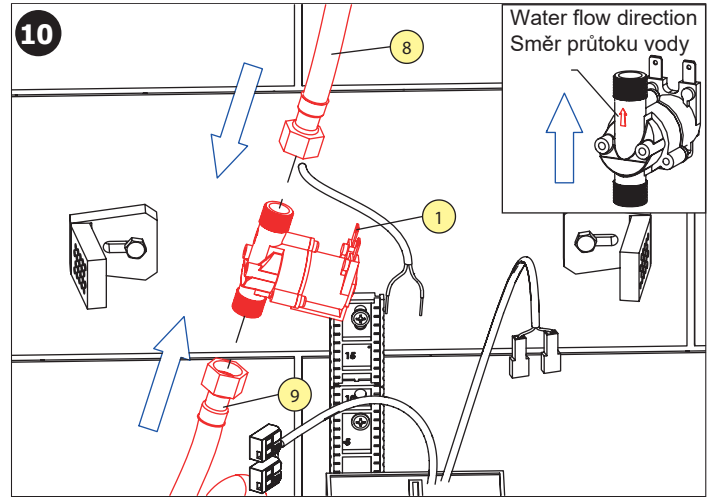
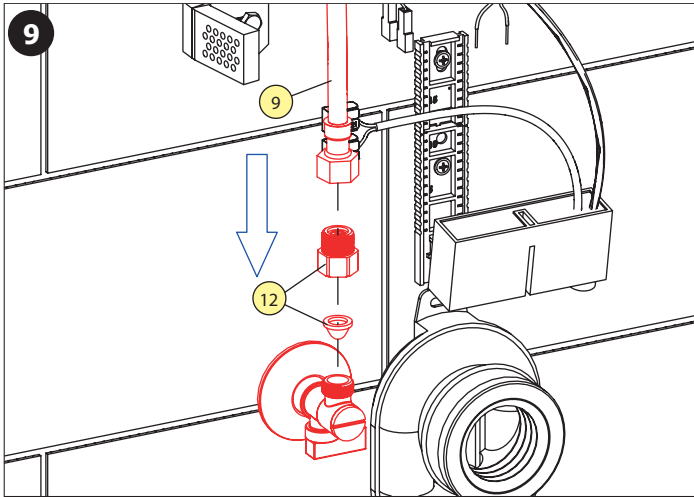
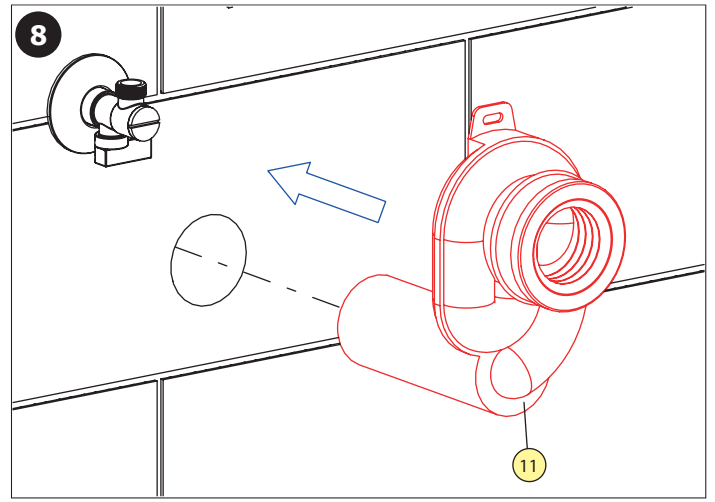
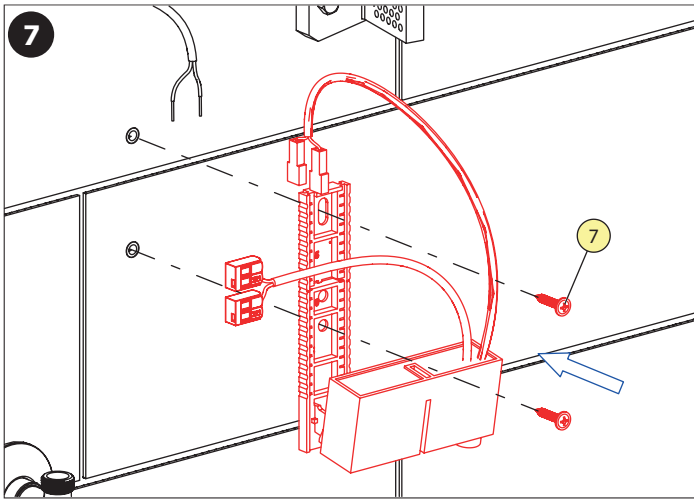
FR – Avant l'installation, il est indispensable de bien prendre connaissance des instructions de sécurité jointes.

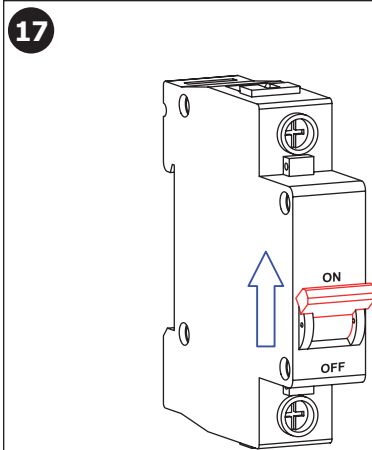
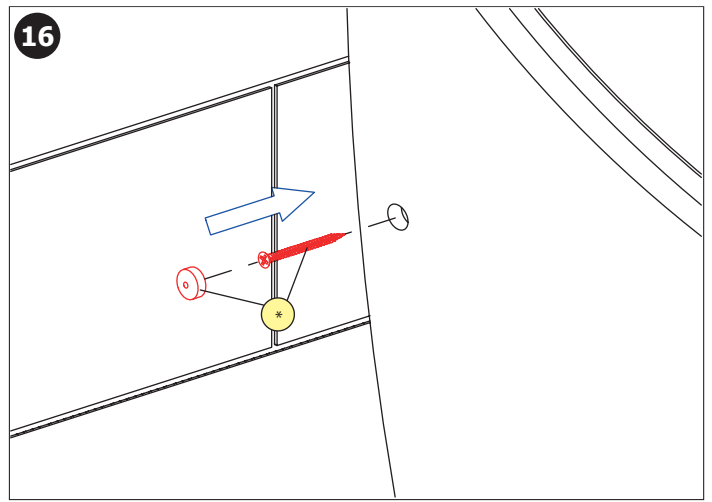
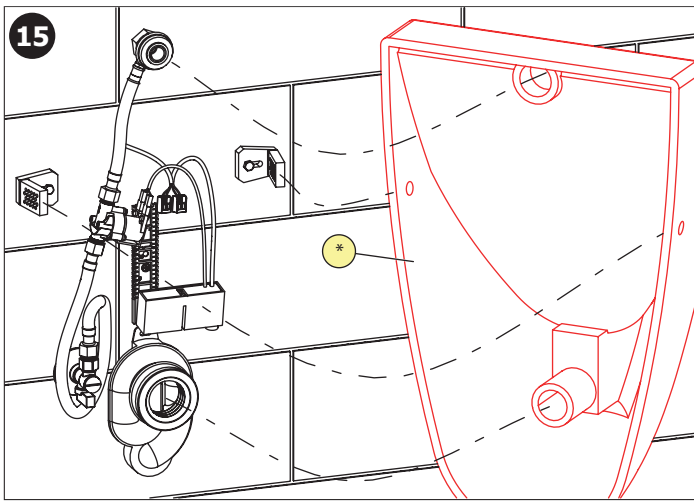
NL – Voor de installatie is het noodzakelijk om de bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door te lezen.

LT – Prieš montavimą būtina atidžiai susipažinti su pridėtomis saugos instrukcijomis.

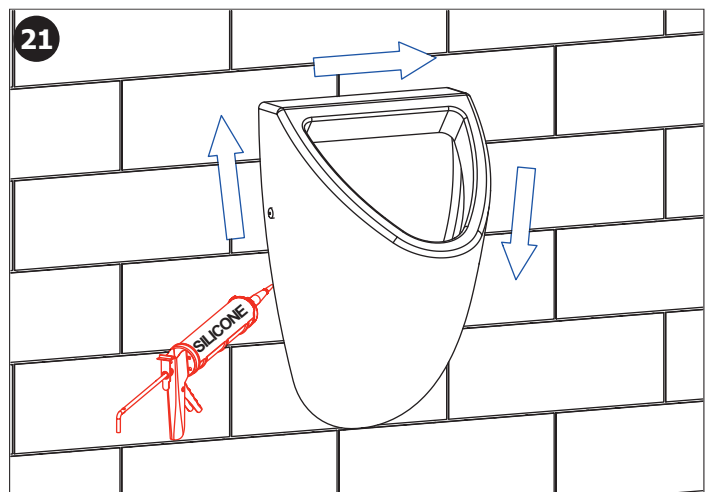
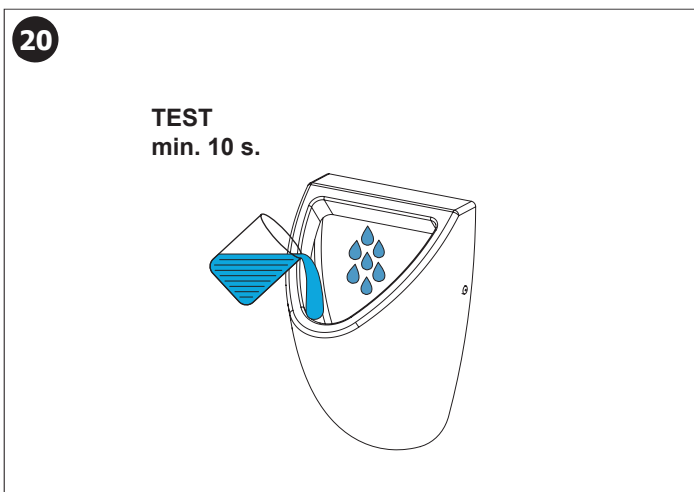
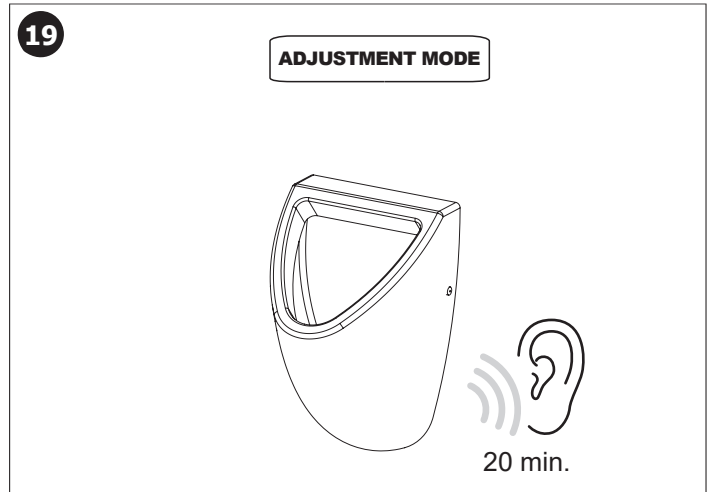
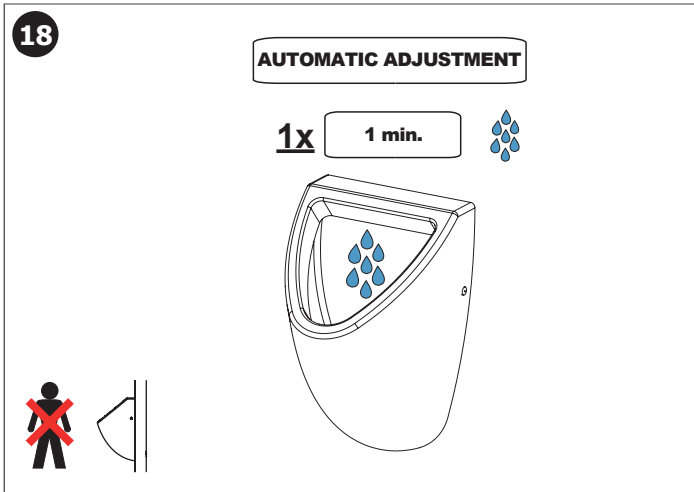
HU – A telepítés előtt elengedhetetlen, hogy alaposan megismerkedjen a mellékelt biztonsági utasításokkal.







- CS** Pro správnou funkci musí být výrobek trvale pod napětím
(nepřipojovat napájecí zdroj za vypínač světelného okruhu!)
- SK** Pre správnú funkciu musí byť výrobok trvale pod napätím
(nepripojuvať napájací zdroj za vypínač svetelného okruhu!)
- EN** It is necessary, for the proper function, to keep the unit under constant voltage
(don't connect the power supply unit behind the switch into the light circuit!)
- RU** Для бесперебойной работы, изделие должно быть постоянно под напряжением
(нельзя подключать источник питания за выключателем световой цепи!)
- DE** Für die richtige Funktion ist es erforderlich, die Einheit unter konstanter Spannung zu halten
(den Anschluss des Transformators nicht nach dem Schalter in einem Lichtstromkreis anschliessen!)
- PL** Dla prawidłowego działania urządzenia potrzebne jest stałe zasilanie
(nie podłączać zasilania urządzenia pod czujnik ruchu!)
- RO** Pentru o funcționare corespunzătoare unitatea trebuie să fie sub tensiune în mod constant
(nu conectați transformatorul după întrerupătorul de la sistemul de iluminat!)
- ES** ¡Para el funcionamiento correcto del producto debe estar sometido a tensión permanente
(no conecte la fuente de alimentación del interruptor de trás del circuito de iluminación!)
- FR** Pour le bon fonctionnement il est nécessaire de maintenir l'unité sous tension constante
(ne pas connecter l'alimentation derrière un interrupteur!)
- NL** Voor een goede functionaliteit is het noodzakelijk om de unit onder continue spanning te houden
(niet de voeding aansluiten achter de knop van het licht-circuit!)
- LT** Kad tinkamai veiktų yra būtina užtikrinti, kad vienetą būtų nuolatinėje įtampoje
(neprijunginėkite maitinimo šaltinio prie šviesos grandinės jungiklio!)
- HU** A megfelelő működéshez elengedhetetlen, hogy az egységet állandó feszültség alatt tartsuk.
(a trafót ne kapcsolt áramkörre kössük!)



Doporučené příslušenství		CS
SLA 11	plastové vonné sítko do pisoáru, oranžové (vůně - mango)	
SLA 11A	plastové vonné sítko do pisoáru, červené (vůně - kiwi grep)	
SLA 11B	plastové vonné sítko do pisoáru, transparentní (vůně - zimolez)	
SLA 11C	plastové vonné sítko do pisoáru, modré (vůně - květ bavlny)	
SLD 04	dálkové ovládání pro nastavení radarových splachovačů a piezo ovládání	
SLR 09	rám určený do SDK pro uchycení keramických pisoárů a keramických umyvadel	
SLZ 01Y	napájecí zdroj 24V DC pro max. 5 ks splachovačů	
SLZ 01Z	napájecí zdroj 24V DC pro max. 9 ks splachovačů	
SLZ 04Y	napájecí zdroj 24V DC na DIN lištu, pro max. 5 ks splachovačů	
SLZ 04Z	napájecí zdroj 24V DC na DIN lištu, pro max. 9 ks splachovačů	
SLZ 04X	napájecí zdroj 24V DC na DIN lištu, pro max. 15 ks splachovačů	
SLZ 06	napájecí zdroj 24 V DC pro max. 1 ks splachovače	

Recommended accessories		EN
SLA 11	plastic urinal screen orange colour - mango scent	
SLA 11A	plastic urinal screen red colour - kiwi and grapefruit scent	
SLA 11B	plastic urinal screen transparent colour - honeysuckle scent	
SLA 11C	plastic urinal screen blue colour - cotton bloom scent	
SLD 04	remote control for setting of radar flushing units and piezo controls	
SLR 09	mounting frame to the plasterboard for ceramic urinals with built-in flush or for ceramic washbasins	
SLZ 01Y	external power supply 24V DC for operating of max 5 pc. of flushing units	
SLZ 01Z	external power supply 24V DC for operating of max 9 pc. of flushing units	
SLZ 04Y	external power supply 24V DC on DIN rail, for operating of max. 5 pcs. of flushing units	
SLZ 04Z	external power supply 24V DC on DIN rail, for operating of max. 9 pcs. of flushing units	
SLZ 04X	external power supply 24V DC on DIN rail, for operating of max. 15 pcs. of flushing units	
SLZ 06	power supply 24 V DC for operating of max. 1 pc. of flushing unit	

SANELA Control		aplikace pro nastavení výrobku Sanela / application for configuring Sanela product
 SANELA Control    SANELA Control  		

(CS) Návod na údržbu	(RU) Инструкция по уходу	(RO) Instrucțiuni de întreținere	(NL) Onderhoudsinstructies
(SK) Návod na údržbu	(DE) Wartungsanleitung	(ES) Instrucciones de cuidado	(LT) Priežiūros instrukcija
(EN) Instructions for maintenance	(PL) Instrukcja obsługi	(FR) Instructions pour l'entretien	(HU) Karbantartási utasítások

Ke stažení zde: 	For download: 
---	---

(CS) Další informace	(RU) Дополнительные информации	(RO) Mai multe informatii urmeaza	(NL) Meer informatie
(SK) Ďalšie informácie	(DE) Weitere Informationen	(ES) Más información	(LT) Daugiau informacijos
(EN) More information	(PL) Więcej informacji	(FR) Plus d'information	(HU) További Információ
K výrobku bylo vydáno příslušné EU prohlášení (o shodě nebo o vlastnostech) dle platné legislativy. Pro technickou podporu, servisní zásah nebo řešení závad kontaktujte instalační firmu nebo navštivte www.sanela.cz/podpora Je doporučeno provádět pravidelnou údržbu dle Návodu na údržbu: www.sanela.cz/servis-ke-stazeni Výrobce plní své povinnosti v rámci kolektivního systému zpětného odběru registrovaného v souladu s požadavky dané země (2012/19/EU – WEEE). Po vybalení výrobku je nutné s obalem postupovat podle zákona o obalech.	CS	K výrobku bolo vydané príslušné EÚ vyhlásenie (o zhode alebo o vlastnostiach) podľa platnej legislatívy. Pre technickú podporu, servisný zásah alebo riešenie porúch kontaktujte inštaláciu firmu alebo navštívte www.sanela.cz/podpora. Odporúča sa vykonávať pravidelnú údržbu podľa Návodu na údržbu: www.sanela.cz/servis-ke-stazeni Výrobca plní svoje povinnosti v rámci kolektívneho systému spätného odberu v súlade s požiadavkami danej krajiny (2012/19/EU – WEEE). Po vybalení výrobku je potrebné s obalom nakladať podľa zákona o obaloch.	SK
This product has been issued an EU Declaration (of Conformity or Performance) in accordance with applicable legislation. For technical support, service interventions or troubleshooting, contact your installation company or visit www.sanela.cz/podpora Regular maintenance is recommended as specified in the Maintenance Manual: www.sanela.cz/servis-ke-stazeni The manufacturer complies with obligations under the national take-back system in line with Directive 2012/19/EU – WEEE. After unpacking, packaging must be handled in accordance with the Packaging Act.	EN	На изделие оформлена соответствующая декларация ЕС (о соответствии или характеристиках) в соответствии с действующим законодательством. Для получения технической поддержки, обслуживания или устранения неисправностей обратитесь в монтажную организацию или на сайт www.sanela.cz/podpora Рекомендуется регулярно проводить техническое обслуживание согласно инструкции: www.sanela.cz/servis-ke-stazeni Производитель выполняет требования системы утилизации в соответствии с директивой 2012/19/EU – WEEE. После распаковки упаковка должна быть утилизирована в соответствии с законодательством.	RU
Für das Produkt wurde eine entsprechende EU-Konformitäts- oder Leistungserklärung gemäß geltender Gesetzgebung ausgestellt. Für technischen Support, Wartung oder Fehlersuche kontaktieren Sie bitte den Installateur oder besuchen Sie www.sanela.cz/podpora Es wird empfohlen, die regelmäßige Wartung laut Wartungsanleitung durchzuführen: www.sanela.cz/servis-ke-stazeni Der Hersteller erfüllt seine Verpflichtungen im Rahmen des Rücknahmesystems gemäß Richtlinie 2012/19/EU – WEEE. Die Verpackung ist nach dem Auspacken gemäß dem Verpackungsgesetz zu entsorgen.	DE	Do produktu wydano odpowiednią Deklarację UE (zgodności lub właściwości) zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu uzyskania pomocy technicznej, serwisu lub rozwiązywania problemów skontaktuj się z firmą instalacyjną lub odwiedź www.sanela.cz/podpora Zaleca się przeprowadzanie regularnej konserwacji zgodnie z Instrukcją konserwacji: www.sanela.cz/servis-ke-stazeni Producent spełnia obowiązki w ramach systemu zbiórki zgodnie z wymogami dyrektywy 2012/19/EU – WEEE. Po rozpakowaniu należy postępować z opakowaniem zgodnie z ustawą o opakowaniach.	PL
Pentru produs a fost emisă o Declarație UE corespunzătoare (de conformitate sau de performanță) în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru suport tehnic, intervenții de service sau depanare, contactați firma de instalare sau accesați www.sanela.cz/podpora Se recomandă efectuarea întreținerii regulate conform Manualului de întreținere: www.sanela.cz/servis-ke-stazeni Producătorul respectă obligațiile sistemului colectiv de preluare în conformitate cu Directiva 2012/19/UE – WEEE. După despachetare, ambalajul trebuie tratat conform legislației privind ambalajele.	RO	El producto cuenta con la correspondiente Declaración UE (de conformidad o de prestaciones) conforme a la legislación vigente. Para asistencia técnica, intervenciones de servicio o resolución de problemas, contacte con la empresa instaladora o visite www.sanela.cz/podpora Se recomienda realizar un mantenimiento periódico según el Manual de mantenimiento: www.sanela.cz/servis-ke-stazeni El fabricante cumple con sus obligaciones dentro del sistema de recogida de residuos conforme a la Directiva 2012/19/UE – WEEE. Tras desembalar el producto, gestione el embalaje conforme a la ley de envases.	ES
Une Déclaration UE (de conformité ou de performance) a été émise pour ce produit conformément à la législation en vigueur. Pour l'assistance technique, les interventions ou le dépannage, contactez votre installateur ou consultez www.sanela.cz/podpora Un entretien régulier est recommandé selon le Manuel d'entretien : www.sanela.cz/servis-ke-stazeni Le fabricant respecte ses obligations dans le cadre du système de collecte conforme à la directive 2012/19/UE – WEEE. Après déballage, les emballages doivent être traités conformément à la législation sur les emballages.	FR	Voor dit product is een relevante EU-verklaring (van overeenstemming of prestaties) afgegeven volgens de geldende wetgeving. Voor technische ondersteuning, service of storingen kunt u contact opnemen met het installatiebedrijf of www.sanela.cz/podpora bezoeken Regelmatig onderhoud wordt aanbevolen zoals vermeld in de onderhoudshandleiding: www.sanela.cz/servis-ke-stazeni De fabrikant voldoet aan de verplichtingen van het inzamelsysteem conform Richtlijn 2012/19/EU – WEEE. Na het uitpakken dient de verpakking conform de wetgeving verwerkt te worden.	NL
Gaminiai buvo išduotas atitinkamas ES atitikties ar eksploatacinių savybių pareiškimas pagal galiojančius teisės aktus. Techninei pagalbai, aptarnavimui ar trikčių šalinimui kreipkitės į montuotoją arba apsilankykite www.sanela.cz/podpora Rekomenduojama reguliariai atlikti priežiūrą pagal Priežiūros vadovą: www.sanela.cz/servis-ke-stazeni Gaminio laikosi kolektyvinės atliekų surinkimo sistemos reikalavimų pagal 2012/19/ES – WEEE. Išpakavus gaminį, pakuotę būtina tvarkyti pagal pakuotės įstatymą.	LT	A termékhez kiadták a vonatkozó EU-megfelelőségi (vagy teljesítmény-) nyilatkozatot a hatályos jogszabályoknak megfelelően. Műszaki támogatáshoz, szervizeléshez vagy hibakereséshez forduljon a telepítő céghez vagy látogasson el a www.sanela.cz/podpora oldalra A karbantartási útmutató alapján javasolt a rendszeres karbantartás: www.sanela.cz/servis-ke-stazeni A gyártó megfelel a 2012/19/EU – WEEE irányelv szerinti visszavételi kötelezettségeknél. A csomagolást a kicsomagolás után a csomagolási törvény előírásai szerint kell kezelni.	HU